

CLUBS

CLUB DES CERNOISES

Comme tous les ans après les vacances d'été, le Club des Cernoises va reprendre ses activités et nous invitons à nous rejoindre toutes celles - membres du personnel ou épouses - qui sont déjà membres du Club ou qui souhaiteraient le devenir.

Il est nécessaire d'être membre pour participer à nos activités : la cotisation annuelle est de CHF 15.- pour les Cernoises et de CHF 30.- pour les membres-amies présentées par un membre ordinaire. Nos membres reçoivent régulièrement des informations concernant le Club.

Voici un aperçu de nos différentes activités qui se pratiquent dans une atmosphère amicale et détendue.

RENCONTRES

Coffee Morning, le 2ème mardi du mois, plus un coffee morning réservé aux nouvelles venues le 4ème mardi du mois.

Groupe de jeunes mamans et des tout jeunes enfants.

Marches tous les jeudis, etc....

COURS DE LANGUES

Initiation, cours moyen et de perfectionnement, conversation, discussion.

Allemand, Anglais, Espagnol, Français, Italien

TRAVAUX MANUELS ET ARTISANAUX

Peinture sur porcelaine, aquarelles, couture, patchwork, etc...

SPORTS

Gymnastique, tennis, badminton, ski de fond, etc..

Notre prochain coffee morning aura lieu le

MARDI 11 SEPTEMBRE 1990
de 9h.00 à 11h.00 dans la Salle des Clubs
Restaurant No2.

Venez nombreuses ! Au cours de cette réunion vous aurez la possibilité de rencontrer les responsables des groupes et de vous inscrire aux activités de votre choix,

Si vous désirez recevoir davantage de renseignements sur le Club retournez-nous le papillon ci-dessous. Le Bulletin et la liste des

activités vous seront adressées la 1ère semaine de septembre.

Mme la Secrétaire, Club des Cernoises,
Case Postale, CERN

J'aimerais recevoir des renseignements concernant le Club

NOM, Prénom

Adresse :

.....

TéléphoneDiv.:

CERN WOMEN'S CLUBS

As in all previous years after the summer holidays the CWC will resume its activities and we invite all those - CERN staff or wives of CERN staff - who are already members or who would be interested in joining the club. Club membership is necessary in order to participate in our activities and members receive regular information about all that is going on in the Club. The annual membership fee is SF 15.- for CERN personnel or wives and SF 30.- for friends (to be sponsored by one ordinary member).

Here is a general view of our different activities which take place in a friendly and informal atmosphere.

GET TOGETHER

Coffee mornings, every second Tuesday of the month - plus a follow-up coffee morning for newcomers every fourth Tuesday.

Mothers and Toddler's Group

Walks every Thursday, etc..

LANGUAGES COURSES

Conversation, discussion, beginners and advanced levels in

English - French - German - Italian - Spanish

ARTS AND CRAFTS

Painting on China, watercolour painting, sewing and patchwork, etc..

SPORTS

Gymnastics, tennis, badminton, ski de fond, etc..

Our next welcome Coffee Morning will take place on

TUESDAY 11 SEPTEMBER 1990
9 - 11 a.m. in the Clubrooms
Restaurant No.2

You are all cordially invited to join us and you will have the opportunity to meet the group leaders and enrol for the activities which interested you.

If you are new or cannot attend the coffee morning and would like more information please fill in the slip below. The newsletter and list of activities will be sent to you during the first week in September.

To the Secretary, CERN Women's Club,
Case Postale, CERN

please send me information about the CERN
WOMEN'S CLUB

NAME, FIRST NAME :.....

ADDRESS :.....

Tel. CERN Div.

MUSICLUB

AMPHITHEATRE PRINCIPAL

MARDI 28 AOUT à 20h.00

Récital par
Solange WISARD, alto
Ferline STUDI, piano

Au programme:

- J-S. Bach
- Paul Hindemith
- R. Schumann
- C.M. von Weber

Entrée libre - Collecte

YOGA

Have you ever considered taking a yoga course ?

YOGA ? Toes wrapped around ears ? Nose to navel ? Levitation ? Boredom ?

The style of yoga lessons at CERN couldn't be further from this common misconception: If you ski, play tennis or football, mountain climb or

ASSOCIATION DU PERSONNEL
35/90-27.08.90

ride a bike, or whatever, the static stretches and the dynamic postures will increase your strength and suppleness quite noticeably (ask any member of the Yoga Club), will improve your prowess and concentration in any sporting activity and keep you going longer. If you don't do any sport at all, maybe yoga is just the thing to keep your body in shape.

Put it to the test - come and try a free session.

Monday	12.15 - 13.15	with Maryse Huber
Tuesday	12.30 - 13.30	"
Wednesday	11.30 - 12.30	with Michel Cohen
	12.30 - 13.30	"
	17.40 - 18.40	"
	18.45 - 19.45	"
Friday	11.30 - 12.30	"
	12.30 - 13.30	"

All established pupils or prospective participants should inscribe directly with the teacher.

The courses start on **Monday 3 September**, and continue until the end of January 1991. The cost for the semester is CHF 160.-/class (approx. 21 lessons) plus CHF 10.-/year club membership. A reduction is offered for those taking more than 1 class.

The classes are held in the Staff Association club room at the Restaurant No.2 (Migros).

For any additional information, ring 3584 or (50)41.23.86.

CINE CLUB

THURSDAY 30 AUGUST, at 8.30 pm
JEUDI 30 AOUT 1990, à 20h.30

MAIN AUDITORIUM / AMPHITHEATRE
Bât. Principal

BAGDAD CAFE

of/de P. ADLON

with/avec M. Sagebrecht, J.. Palance

On se sent pousser des ailes au sortir de Bagdad Café. L'efficacité du fil vient de sa simplicité profonde que ne complique pas la générosité d'un filmage extra-rapide et bourré de gags. Le mouvement narratif est celui - fondamental - de tous les vieux contes. Rupture de la vie sans histoire, rencontre, naissance et progression d'un bonheur difficile, menace in extremis et dénouement heureux. Chocs, grincements, engueulades, une voyageuse plaque son mari, sa voiture, sa grossièreté et sa manie de commander, et débarque en plein désert.

En cinq minutes sont balayées les routines des voyages et ménages, des métiers et mariages, et hop ! départ vers l'utopie heureuse.

On trouve tout ce dont on rêve au Café de Brenda et même notre bonheur de spectateurs.

Nearly plotless charmer from the director and star of *SUGERBABY* has Sägebrecht stranded in the California desert, making friends with the kooky folks who hang out at Pounder's roadside cafe. Palance provides a special treat portraying an ex-Hollywood set decorator who becomes obsessed with painting Sägebrecht's portrait.

English dialogue with French sub-titles
Version originale Anglais sous titres Français

ENTRANCE/ENTREE : CHF 6.-

YACHTING

Classement de la régate du 18 août (en temps compensé)

Dériveurs catamarans

- | | | |
|-----|----------|-----------------------------|
| 1. | 420 No.4 | P. Faure et R. Geyer |
| 2. | 420 No.3 | W.Herdreich et C.L. Perrin |
| 3. | 470 | K. et A. King |
| 4. | 420 No.2 | J. Kuipers et P. Jalocha |
| 5. | 485 | W. Dahme et F. Feld-Dahme |
| 6. | Fireball | M. et M. Burns |
| 7. | 470 | M. et R. Bell |
| 8. | Dart | H. Van Der Graaf et T. Bopp |
| 9. | 420 No.1 | J. et F. Fuchs |
| 10. | Skipper | C. Nichols et E. Watson |

Lestés

- | | | |
|----|------------|---|
| 1. | Yngling 10 | P. Rabar, V. Dore, D. Dumazedier |
| 2. | Sangria | W. Rudolph, P. Gelissen, M. Gortz |
| 3. | First 24 | A.Lang, T.Layda, N.Leclerc, J.Brace |
| 4. | Sip 27 | H. Wendler et K. Taswell |
| 5. | Blackbird | P., H. et B. Rohmig |
| 6. | First 30 | A. et D. Boker, I. Kouba, J.M. Predière |
| 7. | Bucero | N. et L. Le Vasseur, C. Schmitt |
| 8. | Yngling 9 | W. Klempt, U. Desgeorges, L. Sartolini |
| 9. | Soling | D. Luckey, V. Hellmann, F. Rojas |

Les résultats complets apparaîtront dans le prochain Newsletter du Club.

VELO

Week-end du samedi 25 et dimanche 26 août

SORTIE JURASSIENNE

Samedi 25 Rendez-vous à 13h.00 aux Rousses, au pied du téléski du Noirmont, devant l'hôtel "Le Chamois" pour 82 kms (direction St. Claude-Morez).

Dimanche 26 : Rendez-vous à 9h.00 au même endroit pour 140 kms (élévation totale 1191 m.) direction Vallorbe, Col de l'Aiguillon.

Semaine à MESCHERS (Gironde) du 1 au 8.9.90

Pour toute information concernant notamment le regroupement des participants dans les voitures, contacter soit C. BOUDINEAU/ST Tél. 5796, soit P. FOGLI/FI, Tél.4464.

SKI

Sordie dimanche 26 août - Lac de Flaine depuis Les Carroz, proposé par Christiane PERAIRE (*). Pour notre premier rendez-vous, nous vous proposons une sortie sans grandes difficultés.

Depuis la Station des Carroz, montée à La Colonne (joli petit hameau au creux de la forêt), puis au Col de la Frête (point d'eau - panorama). Ensuite, par le Col de Cou, nous gagnerons le Lac de Flaine (pique-nique tiré du sac - vue panoramique). Retour à travers les pâturages par les châlets de Plaine-Joux. Chaussures de marche ou de montagne non obligatoires mais recommandées.

Rendez-vous à 7h.45 Parking de la Mairie à Meyrin - regroupement des voitures - départ pour Les Carroz par l'autoroute (sortie Cluses) - **Second rendez-vous à 9h.30** Grande Place des Carroz devant la pharmacie.

Dimanche 2 septembre (*)

Le Grand Balcon (Plan de l'Aiguille) - Chamonix proposé par Bernard Gay,

Sortie facile. Depuis la Station du Plan de l'Aiguille (2310 m.) que nous rejoindrons par le Téléphérique, nous descendrons vers la Mer de Glace (1913 m.) par un joli sentier panoramique. Durée 2h.30. Très belle vue sur la Vallée, les Aiguilles, les Drus, etc...

Pique-nique, puis descente à Chamonix à pied (1h.30) ou par le petit train. Chaussures de marche recommandées.

Rendez-vous à 7h.30 parking de la Mairie à Meyrin. **Second rendez-vous à 8h.10**, Station Service devant la Douane de l'Autoroute.

Suite du programme. (ATTENTION il y a un changement de dates au programme initialement prévu) :

Dimanche 9 septembre (sortie à déterminer).

Dimanche 16 septembre ()**
Anterne - (Samoëns - Sixt)
Proposé par Rosemarie Seidel.

Dimanche 23 septembre()**
Samoëns Fer à Cheval : le Lac de la Vogealle
Proposé par G, Stevenson.

Cotation : (*) facile
 (**) moyen
 (***) assez difficile

PHOTO

Exposition from 13 August to 5 September

Between 18 October and 15 December 1989 the "Association Suisse des Photographes Amateurs" ASPA had a very successful exhibition in Tel-Aviv organised by the Israel Photographic Art Society.

Several members of Photo-Club-CERN were participating.

The actual exhibition on the first-floor of the Main Building is the counterpart of this cultural exchange and hopefully as successful. For our Photoclub it is a honor to organise together with ASPA an exhibition of 24 Photographs from the "Israel Photographic Art Society".

Members of the Photoclub should note that for this reason the permanence of **5 September** will not be at its normal place but will be at the exhibition.

Exposition du 13 août au 5 septembre

L'Association Suisse de Photographes Amateurs "ASPA" avait exposé dans la galerie d'Israel Photographic Art Society à Tel-Aviv entre le 18 octobre et le 15 décembre 1989. Plusieurs membres de notre Photo-Club étaient parmi les exposants.

Actuellement la contrepartie de cet échange culturel est exposée au premier étage du Bâtiment Principal. Pour notre Photo-Club c'est un honneur d'organiser ensemble avec l'ASPA cette exposition de 24 photos de l'Israel Photographic Art Society.

Les membres du Photo-Club doivent noter que la permanence du **5 Septembre** aura lieu à l'endroit de l'exposition.

GROUPEMENT DES ANCIENS

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le

MARDI 4 SEPTEMBRE de 14h.00 à 17h.00
dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 - R-002

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Heures d'ouverture

Lundi, Mardi, Mercredi, Vendredi
de 12h.30, à 16h.00

Nouveau en commande : Bières et boissons sans alcool ! Très grande diversité de marques. Vous commandez au magasin ce que vous désirez en carton d'origine (ex. : HENNIEZ en carton de 6 bouteilles).

Nous groupons vos commandes pour livraison le premier lundi de chaque mois.

Vous bénéficiez de prix intéressants.

Demandez nous la liste de nos boissons.

Self-service. Arrivage de produits "PHAG" (pâtes de fruits diététiques, germe de blé,...).

En parfumerie. Roger et Gallet, produits Yardley...

Ménager en stock. Aspirateurs mini HOOVER DUBL DUTY.

Extracteur de jus "duromatic".

Petites bouteilles recharge de gaz pour appareils indépendants BRAUN (cheveux).

AS-INTERFON

(Bât. 563)

Prêt de matériel : échafaudages, nettoyeur Karcher pour tapis, moquette, voiture, table à tapisser, décolleuse de papiers peints, carrelette.

Marché POINT S - PNEU O1 à Saint-Genis pour batteries, échappements voitures, plaquettes de frein, amortisseurs, chaînes auto, réglage du train avant, pneus réchapés et pneus Continental, Dunlop, Good Year, Kléber, Maloya, Michelin, Pirelli, Sava, Uniroyal, Vredenstein, Yohohama.

Vous signez le bon de livraison des travaux et la facture vous sera adressée par INTERFON ultérieurement.